

POTSDAM (GERMANY)

EXCHANGE PROGRAM FOR DANCERS,
CHOREOGRAPHERS AND COLLECTIVES
COMPOSED BY A CHOREOGRAPHER
AND/OR DANCER AND A
PROFESSIONAL PARTNER IN
ANOTHER DISCIPLINE

> 2 MONTHS, IN FALL / 2 ARTISTS PER YEAR
> AMOUNT OF THE GRANT FROM THE CONSEIL: \$7 500
FOR EACH OF THE TWO RECIPIENTS

To cover the cost of accommodation, personal insurance, travel, living expenses and costs for carrying out projects. Free workshop, offered by the Fabrik (Potsdam).

FABRIK POTSDAM

Fabrik Potsdam is an international centre devoted to dance and the art of movement. It hosts Québec artists, generally in **August and September**, in a work and research space in the heart of the Schiffbauergasse. It is home to a lively theatre and arts scene, in part through its annual festival *Potsdamer Tanztage*, a hub of contemporary dance in continental Europe.

Québec choreographers who have participated in this residency

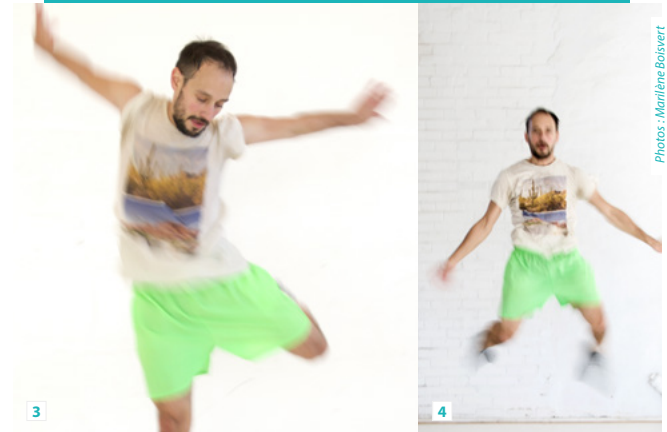
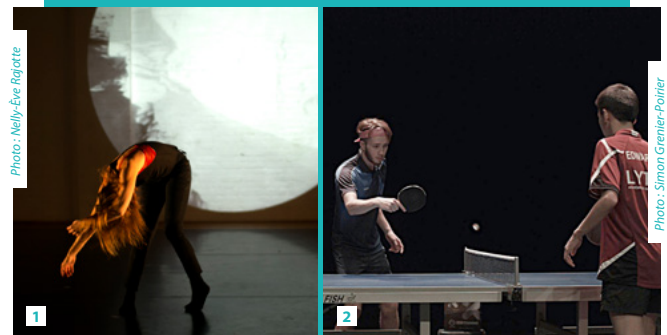
- Peter Trosztmer and Théa Patterson (2013)
- Caroline Laurin-Beaucage and Martin Messier (2014)
- Manuel Roque and Lucie Vigneault (2015)
- Dorian Nuskind-Oder and Simon Grenier-Poirier (2016)
- Amélie Rajotte and Nelly-Ève Rajotte (2017)
- Gerard Reyes and Andréanne Leclerc (2018)
- Émile Pineault et Claudel Doucet (2020)

TO PARTICIPATE

The dancer, choreographer or partner must have at least two years of professional artistic practice. Only collective projects presented jointly by a dancer and/or a choreographer may be associated with an artist in another artistic discipline.

“ This residency had a big impact on my emerging creative choreography process by allowing me to lay the foundations for the solo **bang bang**, which premiered at the FTA in 2017 and won the CALQ Award for Best Choreographic Work at the Prix de la Danse de Montréal in 2017 ”

Manuel Roque, 2018



PIECES DEVELOPED BY COMPOSERS IN RESIDENCE

1 **Node**, Amélie and Nelly-Ève Rajotte, bring their media together (dance, real-time video, mapping and sound design). 2 **SpeedGlue**, choreographic score by Dorian Nuskind-Oder and Simon Grenier-Poirier featuring two professional ping pong players who step away from the competitive structure of the game to engage in an improvised exchange. (Performers: Antoine Bernadet and Edward Ly). 3 and 4 **bang bang**, Compagnie Manuel Roque.

Partners



IN QUÉBEC

“ Exploring Montréal and the city's ways of life fueled the creation of *Lady Justice*. ... For example, at the Palais de Justice, the statues hold a sword and a statute book in the other hand, while at home they hold a scale. That gave me a sense of the perception of justice in our two societies.” ”

Jasna Layes-Vinovrški, *Le Devoir*, December 3, 2016

EXCHANGE PROGRAM FOR DANCERS, CHOREOGRAPHERS AND COLLECTIVES COMPOSED BY A CHOREOGRAPHER AND/OR DANCER AND A PROFESSIONAL PARTNER IN ANOTHER DISCIPLINE

> 2 MONTHS / 2 ARTISTS PER YEAR

CIRCUIT-EST CENTRE CHORÉGRAPHIQUE

hosts German artists, generally in **October and November**, in a space shared by the driving forces of contemporary dance in Québec, featuring workshops, master classes, mentoring, residencies and knowledge sharing, contributing to the artistic vitality of the discipline and to research, creation, and the professional development and rejuvenation of creators.

German choreographers who have participated in this residency

- Antje Pfundner (2007)
- Luc Dunberry (2008)
- Helge Letonja (2009)
- Christoph Winkler (2010)
- Denis « Kooné » Kuhnert (2011)
- Anna Konjetzky (2012)
- Ben J. Riepe (2013)
- Cyril Baldy et Tilman O'Donnell (2014)
- Begüm Erciyas et Diego Agulló (2015)
- Jasna Layes-Vinovrški et Clément Layes (2016)
- Mirjam Sögner et Sandra Blatterer (2017)
- Kihako Narisawa et Sonoko Kamimura (2018)

TO PARTICIPATE

The dancer, choreographer or partner must have at least two years of professional artistic practice. Only collective projects presented jointly by a dancer and/or a choreographer may be associated with an artist in another artistic discipline.



Photo : Circuit-Est Centre chorégraphique

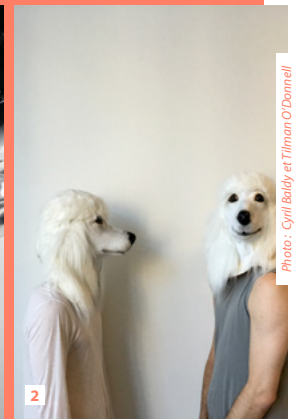


Photo : Cyril Baldy et Tilman O'Donnell



Photo : Circuit-Est Centre chorégraphique



Photo : Kihako Narisawa et Sonoko Kamimura

PIECES DEVELOPED BY COMPOSERS IN RESIDENCE

1 **Foam**, Mirjam Sögner and Sandra Blatterer (2017). 2 **Chiens**, piece by Cyril Baldy and Tilman O'Donnell, performed December 10 and 11, 2014, as part of the Whateverness Marathon, with Adam Kinner, Dana Michel, Manfred Stoffl and Jacob Wren as participants. 3 **Lady Justice**, thoughts on the relationship between justice and art by Jasna Layes-Vinovrški and Clément Layes (2016). 4 **Figurative**, by Kihako Narisawa and Sonoko Kamimura (2018). The piece explores the influence of culture of origin on verbal and non-verbal communication and looks at the disparity between the idea and the word, language and artistic expression. It was performed in Montréal on September 20, 2018.

Partners

